

VITAVM[®] 13

Bitte Gebrauchsanweisung vor Produktanwendung lesen.
VITA VM 13 wurde als Feldspat-Verblendkeramik für Metallgerüste aus konventionellen Legierungen in einem WAK-Bereich von ca. 13,8–15,2 konzipiert.

Zweckbestimmung

VITA VM 13 Produkte sind keramische Materialien für dentale Behandlungen.

Patientenzielgruppe

Keine Einschränkungen.

Vorgesehener Anwender

Ausschließlich Fachanwender: Zahnärzte und Zahntechniker (Rx only).

Indikation

VITA VM 13 kann für metallverblendete Unterkonstruktionen mit hohem Goldanteil, reduziertem Edelmetallgehalt, palladiumbasiert und NEM-Legierungen mit einem WAK-Wert (26°C-600°C) von 13,8 – 15,2 10⁻⁶ K⁻¹ verwendet werden.

Kontraindikation

- Bei Unterkonstruktionen außerhalb des empfohlenen WAK-Bereichs
- Bei Parafunktionen (z. B. Bruxismus)
- Wenn die Mindestschichtstärken der Keramik nicht eingehalten werden können
- Bei unzureichender Mundhygiene

Produktanwendung/-bedienung

Workflow:

Bitte beachten Sie bei der Verarbeitung folgenden Workflow:

1. Gerüstvorbereitung,
2. Oxidbrand gemäß Vorgaben des Legierungsherstellers,
3. Washauftrag
4. Opakerbrand
5. DENTINE-Auftrag,
6. ENAMEL-Auftrag,
7. Korrekturauftrag (optional),
8. Formkorrekturen,
9. Charakterisierung/Glasurbrand

Brandführung:

Vt. °C	→ min.	↗ °C/min.	ca. Temp °C**	→ min.	↘ °C	Vac.
500	4.00	75	Washbrand 890	2.00	--	on
			Opakerbrand 890	1.00	--	on
			Washbrand NEM 940	2.00	--	on
			Opakerbrand NEM 920	1.00	--	on
	6.00	55	1. Dentinbrand 880	1.00	--	on
	4.00	80	Glasurbrand AKZENT PLUS GLAZE Paste 880	1.00	--	--

Empfohlene Produktkombinationen

Empfohlene Produktkombinationen mit entsprechenden VITA Systemkomponenten, entsprechende Verarbeitungsempfehlungen und Einschränkungen hinsichtlich der Kombinierbarkeit des Produktes entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung I Vollversion.

Lagerung/Entsorgung

Die Entsorgung kann über den Hausmüll erfolgen. Die mit einem Gefahrstoff-Piktogramm gekennzeichneten Produkte sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Recyclebare Abfälle (wie Attachments, Papier, Kunststoffe) sind über entsprechende Recyclingsysteme zu entsorgen. Kontaminierte Produktreste sind, gemäß der regionalen Vorschriften, ggf. vorzubehandeln und gesondert zu entsorgen.

Technische Daten

Physikalische Eigenschaften	Maßeinheit	Wert
Säurelöslichkeit	µg/cm ²	ca. 9,4
3-Punkt-Biegefestigkeit	MPa	ca. 111
Wärmeausdehnungs-koeffizient WAK	10 ⁻⁶ K ⁻¹	13,1 – 13,6

Chemische Zusammensetzung	GW-%
SiO ₂	31 – 72
Al ₂ O ₃	9 – 17
K ₂ O	7 – 13
Na ₂ O	4 – 8
BaO	≤ 4
CaO	≤ 2,5
B ₂ O ₃	≤ 2
CeO ₂	≤ 18
TiO ₂	≤ 14
ZrO ₂	≤ 20
SnO ₂	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe ₂ O ₃	≤ 5
weitere	≤ 1

Komponenten	Gew-%	
	Pasten	Pulver
Keramikpulver	60 – 70	100
Butandiol	20 – 25	–
Glycerol	6 – 8	–
weitere Komponenten	3 – 4	–

Gefahrstoffe

VITA VM OPAQUE FLUID



Gefahr

H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

Sicherheitshinweise

VITA VM OPAQUE FLUID

- P260** Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.
P264 Nach Gebrauch ... gründlich waschen.
P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz/Gehörschutz tragen
- P303+P361+P353** BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.
- P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Arbeitsschutz und Gesundheitsschutz

- Bei Staubbildung müssen Absaugung oder Staubschutzmaske benutzt werden.

Produktsicherheit

Informationen zur Meldung von schwerwiegenden Vorkommnissen in Verbindung mit Medizinprodukten, generelle Risiken bei Dentalbehandlungen, Restrisiken sowie (wenn zutreffend) Kurzberichte über klinische Sicherheit und Leistung (SSCPs) finden Sie unter https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety

Sicherheitsdatenblätter können unter www.vita-zahnfabrik.com heruntergeladen oder per Fax unter (+49) 7761-562-233 angefordert werden.

**Haftungsausschluss**

Zur Beachtung: Unsere Produkte sind gemäß Gebrauchsinformationen zu verwenden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Verwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht vertraglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird und hieraus ein Schaden entsteht. Die VITA Modulbox ist nicht zwingender Bestandteil des Produktes.

Herausgabe dieser Gebrauchsanweisung: 2024-02

Mit der Herausgabe dieser Gebrauchsinformation verlieren alle bisherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Die jeweils aktuelle Version finden Sie unter www.vita-zahnfabrik.com

Kennzeichnung

VITA Zahnfabrik ist zertifiziert und folgendes Produkt trägt die Kennzeichnungen VITAVM.13.

CE0124 Rx only MD

CH REP

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAVM[®] 13

Please read the instructions for use before using the product. VITA VM 13 was developed as a feldspar veneering ceramic for metal substructures made of conventional alloys in a CTE range of 13.8 - 15.2.

Intended purpose

VITA VM 13 products are ceramic materials for dental treatments.

Patient target group

No restrictions.

Intended user

Dental professionals only: dentists and dental technicians (Rx only).

Indication

VITA VM 13 can be used for metal-veneered substructures with a high proportion of gold or reduced proportion of precious-metal, and for palladium-based and non-precious-metal alloys with a CTE value (26°C-600°C) of 13.8 - 15.2 10⁻⁶ K⁻¹.

Contraindication

- For substructures not within the recommended CTE range
- For parafunctions (e.g., bruxism)
- If minimum layer thicknesses of the ceramic can not be adhered to
- In cases of inadequate oral hygiene

Product application/control

Workflow:

Please adhere to the following workflow when using this product:

1. Substructure preparation
2. Oxide firing in accordance with the specifications of the alloy manufacturer
3. Wash application
4. Opaque firing
5. Application of DENTINE
6. Application of ENAMEL
7. Application of corrective material (optional)
8. Adjustments of the shape
9. Characterization / glaze firing

Firing:

Preheat temp. °C	→ min.	↗ °C/min.	approx. temp °C**	→ min.	↘ °C	Vac.
500	4.00	75	Washbake 890	2.00	--	on
			Opaque firing 890	1.00	--	on
			Washbake Non-precious metal 940	2.00	--	on
			Opaque firing Non-precious metal 920	1.00	--	on
	6.00	55	First dentine firing 880	1.00	--	on
	4.00	80	Glaze firing AKZENT PLUS GLAZE Paste 880	1.00	--	--

Recommended product combinations

For recommended product combinations with appropriate VITA system components, corresponding processing recommendations and restrictions regarding the combination possibilities of the product, please refer to the instructions for use | full version.

Storage/disposal

They can be disposed of with household waste. The products labelled with a pictogram for hazardous substances are to be disposed of as hazardous waste. Recyclable waste (such as attachments, paper and plastics) must be disposed of using appropriate recycling systems. If necessary, contaminated product residues should be pretreated in accordance with regional regulations and disposed of separately.

Technical data

Physical properties	Unit of measure	Value
Solubility in acids	µg/cm ²	approx. 9.4
3-point flexural strength	MPa	approx. 111
Coefficient of thermal expansion (CTE)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	13.1 – 13.6

Chemical composition	Wt%
SiO ₂	31 – 72
Al ₂ O ₃	9 – 17
K ₂ O	7 – 13
Na ₂ O	4 – 8
BaO	≤ 4
CaO	≤ 2,5
B ₂ O ₃	≤ 2
CeO ₂	≤ 18
TiO ₂	≤ 14
ZrO ₂	≤ 20
SnO ₂	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe ₂ O ₃	≤ 5
others	≤ 1

Components	Wt%	
	Pastes	Powders
Ceramic Powder	60 – 70	100
Butanediol	20 – 25	–
Glycerol	6 – 8	–
Additional components	3 – 4	–

Hazardous substances

VITA VM OPAQUE FLUID



Danger
H314 Causes severe skin burns and eye damage.

Precautionary statements

VITA VM OPAQUE FLUID

- P260** Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.
P264 Wash ... thoroughly after handling.
P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
- P303+P361+P353** IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower
P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Safety at work and health protection

- In case of formation of dust, an extraction system or a dust protection mask must be used.

Product reliability

Information on reporting serious incidents in connection with medical devices, general risks associated with dental treatments, residual risks and (if applicable) short clinical safety and performance reports (SSCPs) can be found at https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety

The safety data sheets can be downloaded at www.vita-zahnfabrik.com or requested by fax at (+49) 7761-562-233.

**Disclaimer**

Please note: Our products must be used in accordance with the instructions for use. We do not accept any liability for damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of application.

We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials or equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product and this results in damage. The VITA Modulbox is not necessarily a component of the product.

Date of issue of these Instructions for Use: 2024-02

After the publication of this information for use, any previous versions become obsolete. The current version can be found under www.vita-zahnfabrik.com

Marking

VITA Zahnfabrik has been certified, and the following product bears the marks VITAVM.13.

CE0124 Rx only MD

CH REP

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAVM[®] 13

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation du produit. VITA VM 13, céramique cosmétique feldspathique, a été conçue pour les alliages dans une plage de CDT classique d'env. 13,8–15,2.

Usage prévu

Les produits VITA VM 13 sont des matériaux céramiques pour traitements dentaires.

Groupe de patients cible

Aucune limitation.

Utilisateurs auxquels le système est destiné

Utilisateurs professionnels uniquement : dentistes et prothésistes dentaires (Rx only).

Indications

VITA VM 13 peut être utilisé pour les infrastructures à restauration métallique à forte teneur en or, à teneur réduite en métal précieux, à base de palladium et les alliages non-précieux avec une valeur CDT (26 °C-600 °C) de 13,8 – 15,2 10-6 K-1.

Contre-indications

- Infrastructure en dehors de la plage CDT recommandée
- Parafonctions (p. ex. bruxisme)
- Impossibilité de respecter l'épaisseur minimale de céramique
- Hygiène bucco-dentaire insuffisante

Utilisation / Mise en œuvre du produit

Flux de travail

Lors de la mise en œuvre, respecter le déroulement des opérations suivant.

1. Préparation de l'infrastructure
2. Cuisson d'oxydation selon les prescriptions du fabricant de l'alliage
3. Application d'un lait d'opaque
4. Cuisson de l'opaque
5. Application DENTINE
6. Application ENAMEL
7. Application de correction (en option)
8. Retouches anatomiques
9. Caractérisation/cuisson de glaçage

Protocole de cuisson

Prés. °C	→ min	↗ °C/min	Temp. env. °C**	→ min	↘ °C	Vide
500	4.00	75	Cuisson de lait 890	2.00	--	on
			Cuisson de l'opaque 890	1.00	--	on
			Cuisson de lait Alliage non-précieux 940	2.00	--	on
			Cuisson de l'opaque Alliage non-précieux 920	1.00	--	on
	6.00	55	1 ^{re} cuisson de dentine 880	1.00	--	on
4.00	80	Glaçage AKZENT PLUS GLAZE Paste 880	1.00	--	--	

Combinaisons de produits recommandées

Pour des combinaisons de produits recommandées avec les composants du système VITA ainsi que les recommandations de mise en œuvre correspondantes et les restrictions concernant la possibilité de combinaison du produit, veuillez vous référer à la version intégrale du mode d'emploi.

Stockage / Élimination

Ils peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les produits dotés du pictogramme de substance dangereuse doivent être éliminés comme des déchets dangereux. Les déchets recyclables (comme les fixations, le papier, le plastique) doivent être éliminés par l'intermédiaire du circuit de recyclage correspondant. Les résidus de produits contaminés doivent être, le cas échéant, prétraités conformément aux réglementations régionales et éliminés séparément.

Données techniques

Propriétés physiques	Unité de mesure	Valeur
Solubilité aux acides	µg/cm ²	env. 9,4
Résistance à la flexion en 3 points	MPa	env. 111
Coefficient de dilatation thermique CDT	10 ⁻⁶ K ⁻¹	13,1 – 13,6

Composition chimique	% en poids
SiO ₂	31 – 72
Al ₂ O ₃	9 – 17
K ₂ O	7 – 13
Na ₂ O	4 – 8
BaO	≤ 4
CaO	≤ 2,5
B ₂ O ₃	≤ 2
CeO ₂	≤ 18
TiO ₂	≤ 14
ZrO ₂	≤ 20
SnO ₂	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe ₂ O ₃	≤ 5
autres	≤ 1

Composants	% en poids	
	Poudres	Pâtes
poudre de céramique	60 – 70	100
Butandiol	20 – 25	–
Glycérol	6 – 8	–
Autres composants	3 – 4	–

Substances dangereuses

VITA VM OPAQUE FLUID



Danger

H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.

Conseils de prudence

VITA VM OPAQUE FLUID

P260 Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P264 Se laver ... soigneusement après manipulation.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Santé et sécurité au travail

- En cas de formation de poussière, il faut utiliser une aspiration ou un masque de protection contre les poussières.

Sécurité des produits

Pour des informations sur le signalement des incidents graves liés aux dispositifs médicaux, des risques généraux associés aux traitements dentaires, des risques résiduels et (le cas échéant) des rapports sommaires sur la sécurité et les performances cliniques (SSPC) voir https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety

Les fiches de données de sécurité correspondantes peuvent être téléchargées sur www.vita-zahnfabrik.com ou être demandées par fax, au (+49) 7761-562-233.

**Exclusion de la responsabilité**

N.B. Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrectes. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés et qu'il en résulte un dommage. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit.

Version de ce mode d'emploi : 2024-02

Cette nouvelle édition de notice rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site www.vita-zahnfabrik.com

Marquage

VITA Zahnfabrik est certifié et le produit suivant porte les marquages VITAVM.13.

CE0124 Rx only MD

CH REP

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Allemagne
Tél. +49(0)7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAVM[®] 13

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. VITA VM 13 ha sido diseñada como cerámica de feldespato para el recubrimiento de estructuras metálicas de aleaciones convencionales con un CET situado aproximadamente entre 13,8 y 15,2.

Finalidad prevista

Los productos VITA VM 13 son materiales cerámicos para tratamientos dentales.

Grupo de pacientes destinatario

Sin restricciones.

Usuario previsto

Exclusivamente personal especializado: odontólogos y protésicos dentales (Rx only).

Indicaciones

VITA VM 13 puede utilizarse para subestructuras con recubrimiento metálico de aleaciones con elevado contenido de oro, con contenido reducido de metales nobles, con base de paladio y no preciosas con un CET (26 °C-600 °C) de 13,8-15,2 10-6 K-1.

Contraindicaciones

- En caso de subestructuras fuera del CET recomendado.
- Pacientes con parafunciones (p. ej., bruxismo).
- Si no se pueden respetar los grosores mínimos de la cerámica.
- Pacientes con una higiene bucal insuficiente.

Utilización/manejo del producto

Flujo de trabajo

Observe el siguiente flujo de trabajo durante la manipulación:

1. Preparación de la estructura
2. Cocción de óxido siguiendo las instrucciones del fabricante de la aleación
3. Aplicación de wash
4. Cocción del opáquer
5. Aplicación de DENTINE
6. Aplicación de ENAMEL
7. Aplicación de material de corrección (opcional)
8. Correcciones de la forma
9. Caracterización/cocción de glaseado

Proceso de cocción:

Presec. °C	→ min	↗ °C/min	Temp. aprox. °C**	→ min	↘ °C	Vac.
500	4.00	75	Cocción wash 890	2.00	--	on
			Cocción del opáquer 890	1.00	--	on
			Cocción wash Aleación no preciosa 940	2.00	--	on
			Cocción del opáquer Aleación no preciosa 920	1.00	--	on
	6.00	55	1.ª cocción de la dentina 880	1.00	--	on
	4.00	80	Glaseado AKZENT Plus GLAZE Paste 880	1.00	--	--

Combinaciones de producto recomendadas

Las combinaciones de producto recomendadas con los correspondientes componentes del sistema VITA, así como las correspondientes recomendaciones de uso y las limitaciones acerca de la combinación del producto, puede consultarlas en las Instrucciones de uso | Versión completa.

Almacenamiento/eliminación

Pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Los productos identificados con un pictograma de sustancia peligrosa deben eliminarse como residuos peligrosos. Los residuos reciclables (como ataches, papel, plásticos) deben eliminarse a través de los correspondientes sistemas de reciclaje. En algunos casos, los restos de productos contaminados deben someterse a tratamiento previo y eliminarse por separado conforme a las normativas regionales.

Datos técnicos

Propiedades físicas	Unidad de medida	Valor
Solubilidad en ácido	µg/cm ²	9,4, aprox.
Resistencia a la flexión de tres puntos	MPa	111, aprox.
Coefficiente de expansión térmica CET	10 ⁻⁶ K ⁻¹	13,1 – 13,6

Composición química	% en peso
SiO ₂	31 – 72
Al ₂ O ₃	9 – 17
K ₂ O	7 – 13
Na ₂ O	4 – 8
BaO	≤ 4
CaO	≤ 2,5
B ₂ O ₃	≤ 2
CeO ₂	≤ 18
TiO ₂	≤ 14
ZrO ₂	≤ 20
SnO ₂	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe ₂ O ₃	≤ 5
otros	≤ 1

Componentes	% en peso	
	Pastas	Polvos
Polvo de cerámica	60 – 70	100
Butanodiol	20 – 25	–
Glicerol	6 – 8	–
Otros componentes	3 – 4	–

Sustancias peligrosas

VITA VM OPAQUE FLUID



Peligro

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

Consejos de prudencia

VITA VM OPAQUE FLUID

- P260** No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P264 Lavarse ... concienzudamente tras la manipulación.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.
P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

Protezione sul lavoro, protezione della salute

- En procesos que conlleven la formación de polvo, utilizar un sistema de aspiración o una mascarilla protectora.

Seguridad del producto

Para información sobre la notificación de incidencias graves en relación con productos sanitarios, riesgos generales durante tratamientos dentales y riesgos residuales, así como (si procede) los resúmenes sobre seguridad y funcionamiento clínico (SSCP), consulte https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.

Las fichas de datos de seguridad pueden descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

**Identificación**

La empresa VITA Zahnfabrik está certificada y el siguiente producto lleva los marcados VITAVM.13.

CE0124 Rx only MD

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

Exoneración de responsabilidad

Nota importante: nuestros productos deben utilizarse con arreglo a las instrucciones de uso. Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso.

Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte por daños derivados de la utilización del producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes. La VITA Modulbox no es necesariamente parte integrante del producto.

Publicación de estas instrucciones de uso: 2024-02

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las ediciones anteriores. La versión actual puede consultarse en www.vita-zahnfabrik.com

VITAVM[®] 13

Leggere le istruzioni d'uso prima dell'uso.

VITA VM 13 è stata concepita come ceramica feldspatica a struttura microfine per strutture metalliche realizzate con leghe convenzionali con CET di ca. 13,8–15,2.

Destinazione d'uso

I prodotti VITA VM 13 sono materiali ceramici per trattamenti dentali.

Pazienti target

Nessuna limitazione.

Utilizzatore previsto

Esclusivamente professionisti del settore: odontoiatri e odontotecnici (Rx only).

Indicazioni

VITA VM 13 può essere usata per sottostrutture metalliche ad elevato tenore d'oro, a ridotto tenore di metalli nobili, a base di palladio e in leghe non nobili con un CET (26°C-600°C) di 13,8 – 15,2 10⁻⁶ K⁻¹.

Controindicazioni

- Sottostrutture con CET che non rientra nei valori indicati
- Parafunzioni (ad es. bruxismo)
- Quando non è possibile attenersi agli spessori minimi della ceramica indicati
- Insufficiente igiene orale

Applicazione / uso del prodotto

Workflow:

Durante la lavorazione attenersi al seguente workflow:

1. Preparazione della struttura,
2. Cottura di ossidazione secondo le istruzioni del produttore della lega,
3. Applicazione Wash
4. Cottura dell'opaco
5. Applicazione DENTINE,
6. Applicazione ENAMEL,
7. Applicazione correttiva (opzionale),
8. Correzioni di forma,
9. Caratterizzazione/cottura finale

Cottura:

Prees. °C	→ min.	↗ °C/min.	ca. Temp °C**	→ min.	↘ °C	Vac.
500	4.00	75	Cottura wash 890	2.00	--	on
			Cottura dell'opaco 890	1.00	--	on
			Cottura wash Leghe non nobili 940	2.00	--	on
			Cottura dell'opaco Leghe non nobili 920	1.00	--	on
	6.00	55	1. cottura dentina 880	1.00	--	on
	4.00	80	Cottura finale AKZENT PLUS GLAZE Paste 880	1.00	--	--

Combinazioni di prodotto consigliate

Per le combinazioni di prodotto con i componenti di sistema VITA consigliate, nonché le raccomandazioni per l'utilizzo e le restrizioni per quanto riguarda combinabilità del prodotto consultare le istruzioni d'uso complete.

Conservazione/Smaltimento

Lo smaltimento può essere effettuato con i rifiuti domestici. I prodotti contrassegnati con un pittogramma relativo ad una sostanza pericolosa vanno smaltiti come rifiuti pericolosi. Rifiuti riciclabili (come attachments, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata. Residui di prodotto contaminati vanno eventualmente trattati e smaltiti separatamente in conformità alle indicazioni regionali.

Dati tecnici

Caratteristiche fisiche	Unità di misura	Valore
Solubilità agli acidi	µg/cm ²	ca. 9,4
Resistenza a flessione a 3 punti	MPa	ca. 111
Coefficiente di espansione termica CET	10 ⁻⁶ K ⁻¹	13,1 – 13,6

Composizione chimica	% in peso
SiO ₂	31 – 72
Al ₂ O ₃	9 – 17
K ₂ O	7 – 13
Na ₂ O	4 – 8
BaO	≤ 4
CaO	≤ 2,5
B ₂ O ₃	≤ 2
CeO ₂	≤ 18
TiO ₂	≤ 14
ZrO ₂	≤ 20
SnO ₂	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe ₂ O ₃	≤ 5
altri	≤ 1

Componenti	% in peso	
	Paste	Polveri
polveri ceramiche	60 – 70	100
Butandiolo	20 – 25	–
Glicerolo	6 – 8	–
Altri componenti	3 – 4	–

Sostanze pericolose

VITA VM OPAQUE FLUID



Pericolo

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Consigli di prudenza

VITA VM OPAQUE FLUID

P260

Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P264

Lavare accuratamente ... dopo l'uso.

P280

Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P303+P361+P353

IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.

P305+P351+P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare

Igiene y seguridad laboral

- In caso di formazione di polvere lavorare con aspirazione o mascherine di protezione.

Sicurezza prodotto

Per informazioni su eventi gravi in combinazione con dispositivi medici, rischi generali dei trattamenti dentali, rischi residui e (se nel caso) sicurezza e prestazioni cliniche (SSCP) consultare

https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety

Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richieste per fax a (+49) 7761-562-233.

Esclusione di responsabilità

I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verificano in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto.

Data di queste istruzioni d'uso: 2024-02

Con la pubblicazione di queste informazioni d'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione più recente è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

Marcatura

VITA Zahnfabrik è certificata e il seguente prodotto è marcato :
VITAVM.13.

CE0124 Rx only MD 

CH REP

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

